# *POR MUCHO QUE QUIERA JULIO SER, MUCHO HA DE LLOVER*

El que no se consuela es porque no quiere: en Turquía fue condenado el traductor y el editor de las obras de Babeuf, revolucionario francés de fines del siglo XVIII, a siete años de cárcel. En un edificio del mismo género anda metido el director de escena de una obra de Brecht y pronto pasará ante los jueces el traductor del *Panorama de las ideas contemporáneas*, de Gaetano Picon, porque reproduce un texto de Lukács.

*La arquitectura conserva. Gropius, Frank Lloyd, Le Corbusier murieron viejos; Ludwig Mies van der Rohe —otro ilustre— acaba de cumplir 80 años. ¿Qué tienen las piedras que tanta vida dan?*

Rectora. El Gran Senado de la Universidad de Heidelberg ha elegido rector para este año y el próximo a la profesora Dra. Margot Becke. Aún estamos en mantillas.

*Max Reger ha cumplido 50 años de muerto. Dejando aparte alguna que otra sinfonía, ¿qué queda? Sólo las radiodifusoras agradecen el paso del tiempo.*

La edición francesa de *La muerte de Artemio Cruz*, de Carlos Fuentes, ha suscitado, como era de esperar, dada, además, la presencia del autor en París, numerosos e importantes comentarios. La impresión puede resumirse en el párrafo final del folletón de Michel Mohrt en *Le Figaro Literaire*: "Recortando su manera novelesca de una forma un tanto arbitraria (y la forma sugiere por instantes una retórica fácil), es un poco como si Carlos Fuentes hubiese querido trazar un jardín a la francesa en un trozo de selva tropical. Por fortuna subsisten amplios macizos de ramas cargadas de frutas de oro, flores salvajes que invaden las alamedas, y aun acontece que el lector europeo, acostumbrado a perspectivas limitadas, tenga el placer de perderse".

*No hay gran cosa que decir de las izquierdas francesas sino que, después de mucho buscar, han dado con un señor Mitterand que, a lo más, se parece, con algunos lustros de retraso, hasta físicamente, al tristemente ex-famoso presidente Daladier.*

A la luz de ciertos hechos, pronto se exigirá a los sacerdotes —budistas o católicos— el saber o poder correr los 100 metros por lo menos en 11 segundos.

*La colaboradora de esta revista, señora Marianne O. de Bopp ha publicado en la revista alemana* Übersee Rundschau (*Revista de Ultramar*), *en febrero de este año, un artículo acerca de la "Moderna literatura mexicana", donde todos tenemos un poco que aprender. Después de haber rendido pleitesía a Juan José Arreola y Juan Rulfo, trae a cuento a Agustín Yáñez y a Carlos Fuentes para citar luego "al anterior ministro de Educación Jaime Torres Bodet, Carlos Valdés, Rafael Solana y otros". Tócale luego el turno a Luis Spota antes de asegurar que "Edmundo Valadés, Max Aub, Gastón García Cantú, Tomás Mojarro, Eraclio Zepeda pertenecen a la joven generación".*

Imposible abandonar a la señora De Bopp: las poetisas son "Margarita Michelena, Margarita Paz Paredes y Carmen Alardín". Como es natural los dramaturgos son Villaurrutia, Novo y Usigli; sígueles Rafael Solana, Sergio Magaña, Héctor Mendoza, Wilberto Cantón y Juan García Ponce; añádense las féminas: Luisa Josefina Hernández, Elena Garro y Luz María Servín. Tras citar a Héctor Azar como director, acaba su revista con los ensayistas; son dos: Francisco Monterde y Ermilo Abreu Gómez. Hay antes un emocionado recuerdo para don Alfonso Reyes; loado sea Dios.

*Los ingenieros soviéticos acaban de fabricar un cañón cuya fuerza propulsora es el agua.*

Los estudiantes de la Universidad de Harvard han concedido el premio de la peor actriz del año a Natalie Wood "por este año, el próximo y el que siga". Marlon Brando la sigue de cerca.

*Samuel Beckett, ya con sus 60 años a cuestas, ha dirigido para la televisión alemana su última obra:* He Joe. *Dos personajes: sale un hombre a escena, pero no se le oye; habla una mujer, pero no se la ve. Beckett ha adelantado mucho desde los cinco personajes de* Esperando a Godot, *los tres de su* Comedia *y la Renaud semienterrada de* Oh, los buenos tiempos!

Ojo, editores: nuevo novelista alemán recién salido del horno, con gran éxito, de crítica y público: Nombre: Peter Handke; título: *Los abejorros*; editor: Suhr Kamp.

*¿Qué culpa tienen Agustín Yáñez, Mauricio Magdaleno y José Luis Martínez de ser hombres bien casados? Otra cosa hubiera sido si el responsable de los* brassieres *fuera el licenciado Uruchurtu, soltero hace bastantes años. ¿Para qué buscar tan lejos lo que se tiene cerca? Además, conste que sólo dos de las bailarinas africanas que tanta negra tinta hicieron correr lucen, en otras latitudes, sus despechugues, y en otros tantos números. Total: poquísimas espeteras — y esas entrevistas, para tanto espacio dedicado a las mismas. De verdad la gente no tiene de qué hablar. Y, si lo tiene, prefiere callar.*

Premio mundial a las mejores traducciones: 15,000.00 pesos al traductor alemán de Proust y al francés de Musil. ¿A poco nos van a convencer los jurados que leyeron algo más? ¿Cuándo? Júzgase de oídas lo escrito, y por escrito lo oído. Así va el mundo.

*Del 11 al 17 de septiembre se celebrará en Wiesbaden el 10º Congreso mundial de la "Sociedad Internacional para la rehabilitación de los inválidos". El Congreso está bajo el lema "La sociedad industrial y la rehabilitación". El Congreso —según dijo el profesor Kurt Lindemann, de la Universidad de Heidelberg— dará ocasión a los científicos y expertos de todo el mundo para un cambio de experiencias. Tal vez, los tuertos se queden ciegos a mano —no se puede emplear el plural— de los mancos. Más ¿quién rehabilitará a los rehabilitadores?*

JF